

**KHIND**  
Delivering Happiness



●●● Soup Cooker/煲汤锅/*Periuk Sup*

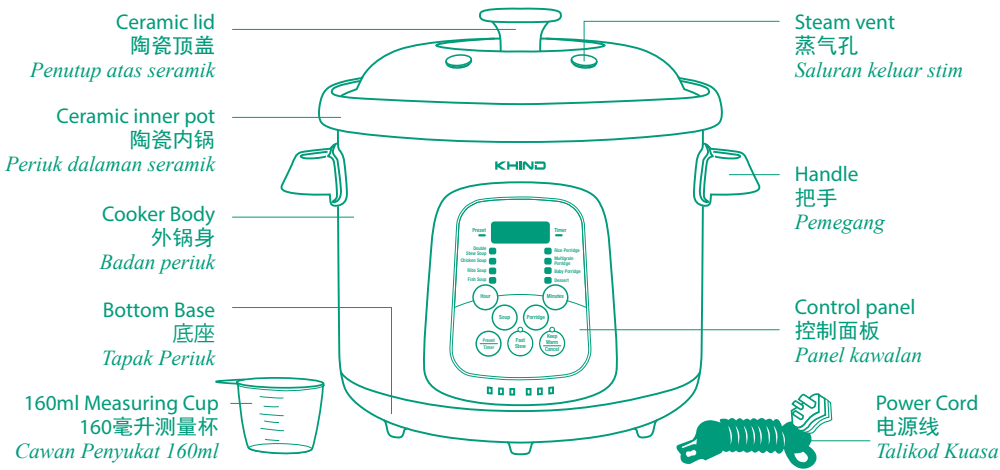
Instruction Manual / 说明指示书/*Buku Panduan*

**Important / 重要/*Mustahak***

Please read this manual carefully before operating this product. Keep this manual handy for future reference.  
请在使用此产品前, 详读此说明书。并将之收藏以作日后参考。  
*Sila baca buku panduan ini dengan teliti sebelum menggunakan produk ini. Simpanlah untuk rujukan masa depan.*

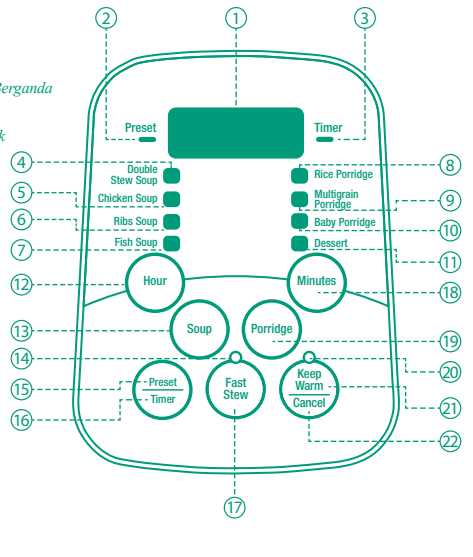


## Parts identification / 零件名称 / Pengenalan bahagian



## Control panel / 控制面板 / Panel kawalan

1. Display Screen / 显示屏 / Skrin Paparan
2. Preset LED Indicator / 预约指示灯 / Penunjuk Praset
3. Timer LED Indicator / 定时指示灯 / Penunjuk pemas
4. Double Stew Soup LED Indicator / 老火汤指示灯 / Penunjuk Rebusan Berganda
5. Chicken soup LED Indicator / 鸡汤指示灯 / Penunjuk Sup Ayam
6. Ribs Soup LED Indicator / 排骨汤指示灯 / Penunjuk Sup Tulang Rusuk
7. Fish Soup LED Indicator / 鱼汤指示灯 / Penunjuk Sup Ikan
8. Rice porridge LED Indicator / 白米粥指示灯 / Penunjuk Bubur
9. Multigrain porridge LED Indicator / 五谷粥指示灯 / Penunjuk Multi-bijirin
10. Baby porridge LED Indicator / 婴儿粥指示灯 / Penunjuk Bayi
11. Dessert LED Indicator / 甜品指示灯 / Penunjuk Pencuci Mulut
12. Hour Button / 小时键 / Butang Jam
13. Soup Button / 汤键 / Butang Sup
14. Fast Stew LED Indicator / 快炖指示灯 / Penunjuk Rebusan Pantas
15. Preset Button / 预约键 / Butang Praset
16. Timer Button / 定时键 / Butang Pemas
17. Fast Stew Button / 快炖键 / Butang Rebusan Pantas
18. Minutes Button / 分钟键 / Butang Minit
19. Porridge Button / 粥键 / Butang Bubur
20. Keep Warm LED Indicator / 保温指示灯 / Penunjuk Kekal Hangat
21. Keep Warm Button / 保温键 / Butang Kekal Hangat
22. Cancel Button / 取消键 / Butang Batal



## Tip-tip

1. Tidak disyorkan untuk menggunakan fungsi praset dan fungsi kekal-hangat terlalu lama untuk mengelakkan makanan menjadi rosak.
2. Jika menggunakan fungsi "kekal hangat" tanpa tetapan waktu, perkakas akan berada pada fungsi ini untuk tempoh 24 jam sebelum terpadam dan seterusnya berada di dalam mod sedia. Jika fungsi "kekal-hangat" disertakan dengan tetapan waktu, maka ia akan berada pada fungsi tersebut sehingga tamat tempoh waktu yang telah ditetapkan tadi sebelum terpadam dan berada pada mod sedia.
3. Tempoh merebus boleh dilaraskan mengikut kehendak anda pada bila-bila masa untuk menghasilkan masakan yang lazat. Semasa suhu persekitaran berada pada tahap yang rendah, anda disyorkan untuk memasak untuk tempoh yang lebih lama. Tempoh masa yang boleh dilaraskan adalah terbatas kepada keseluruhan waktu kerja perkakas ini.  
Sebagai contoh: Selepas memilih fungsi memasak sup rebusan berganda untuk tempoh selama 1 jam dan kemudian tempoh masa memasak dilaraskan pada ketika ini, tempoh masa yang boleh dilaraskan adalah 3 hingga 9 jam.  
Contoh lain: Selepas memilih fungsi "kekal hangat" selama 1 jam dan kemudian tempoh memasak dilaraskan semula, maka pada ketika ini tempoh masa yang boleh dilaraskan adalah 0 hingga 23 jam.
4. Untuk menukarkan tempoh masa praset ketika fungsi praset berlangsung, anda boleh menekan butang "Kekal hangat/ Batal" dan tetapkan semula masanya.
5. Semasa merebus makanan atau membuat bubur, sila tambahkan jumlah air secukupnya bersesuaian dengan paras air pada pot seramik untuk mengelakkan masakan dari menjadi kering dan hangus.
6. Jika memasak bubur nasi, bubur multi-bijirin, bubur bayi dan sebagainya, adalah disyorkan agar menggunakan air pada suhu biasa. Manakala untuk masakan seperti sup rebusan berganda, sup ayam, sup tulang rusuk, sup ikan, pencuci mulut, rebusan pantas dll, adalah disyorkan agar menggunakan air yang suam pada 70°C untuk mempercepatkan proses memasak.
7. Jika merebus makanan atau membuat bubur, perlulah mendapatkan kadar air dengan makanan yang bersesuaian bagi mengelakkan makanan dari menjadi kering dan hangus serta dapat mengelakkan pot seramik dari mengalami kerosakan yang serius.

## Specifications / 规格 / Spesifikasi

Model / 型号 / Model	: SC399
Voltage / 电压 / Voltan	: 220-240V~ 50Hz
Power / 功率 / Kuasa	: 255-304W
Capacity / 容量 / Kapasiti	: 4 Litres/公升/Liter
Net Weight / 净重 / Berat Bersih	: 3.8 kg

\*Specifications are subject to change without prior notice \*以上规格有任何的改变, 恕无另行通知。  
\*Perubahan spesifikasi boleh dilakukan tanpa sebarang notis.

No.	Fungsi	Tetapan Masa	Tempoh Masa Dilaraskan	Arahan Operasi	Arahan Bagi Pelarasan Manual	
1	Praset	2 jam	0 hingga 24 jam	Mula-mula tekan butang "Praset/Pemasa" dan kemudian tekan butang "Jam" dan "Minit" untuk menentukan masa memasak.	Selepas menekan butang "Praset/Pemasa" serta butang "Jam, masa akan bertambah pada setiap 1 jam. Apabila mencapai "24:00", ia akan kembali ke "0:00" dan berkitaran.  Selepas menekan butang "Praset/Pemasa" serta butang "Minit", masa akan bertambah pada setiap 5 minit. Apabila mencapai 55", ia akan kembali 00 dan berkitaran. Maksimum masa praset adalah 24 jam.  Nota: Tiada masa praset untuk fungsi Kekal hangat.	
2	Sup Rebusan Berganda	5 jam	4 hingga 10 jam	Tekan butang "Sup" sekali	Jika tempoh memasak perlu diubah, tekan butang "Praset/Pemasa" kemudian, tekan butang "Jam" dan "Minit". Setiap kali tekan butang "Jam", tempoh merebus akan bertambah pada setiap 1 jam dan berkitar semula.  Setiap kali tekan butang "Minit", tempoh merebus akan berkurang pada setiap 5 minit dan berkitar semula selepas 55 minit.	
3	Sup Ayam	4 jam	3.5 hingga 8 jam	Tekan butang "Sup" dua kali		
4	Sup Tulang Rusuk	3 jam 45 minit	3 hingga 8 jam	Tekan butang "Sup" tiga kali		
5	Sup Ikan	4 jam	3 hingga 8 jam	Tekan butang "Sup" empat kali		
6	Bubur Nasi	3 jam	3 hingga 4.5 jam	Tekan butang "Bubur" sekali		
7	Bubur Multi Bijirin	4 jam	3 hingga 5 jam	Tekan butang "Bubur" dua kali		
8	Bubur Bayi	3 jam 45 minit	3 hingga 4.5 jam	Tekan butang "Bubur" tiga kali		
9	Pencuci Mulut	3 jam 45 minit	3 hingga 7 jam	Tekan butang "Bubur" empat kali		
10	Rebusan Pantas	3 jam 30 minit	3 hingga 6 jam	Tekan butang "Rebusan" sekali		
11	Kekal Hangat	Tiada	0 hingga 24 jam	Tekan butang "Kekal Hangat/Batal" sekali		Jika proses kekal hangat tidak ditetapkan, tempoh kekal hangat adalah 24 jam. Untuk menentukan tempoh kekal hangat, tekan butang "Praset/Pemasa" dan kemudian tekan butang "Jam" dan "Minit".

- Read all instructions before using appliance.  
使用前请先详读此说明书。
- Check if the power supply matches the specifications mentioned before operation.  
使用前先检查户内电源是否适用于此机的规格。
- Insert plug to the AC mains securely. Do not operate with wet hands or when the plug is wet.  
连接插头至插座。不要用潮湿的手或湿的插头来操作此机。
- The ceramic inner pot cannot be used on naked flame. It will crack and voids warranty.  
不能在明火上使用陶瓷锅以避免破裂及丧失保修。
- Always practise extreme caution when moving the appliance if it contains hot oil or hot liquids.  
移动煲汤锅时，如里面装有热油或热水的话要多加注意及小心。
- Do not operate appliance near hot ovens or other appliances that are emitting high temperatures.  
不要在热烤炉或其他发出高温的电器附近操作此煲汤锅。
- Stay away from the Steam Vent during cooking operations. Hot steam emitted from the vent may scald your hands or face.  
煲汤锅操作时应远离蒸汽孔。从蒸汽孔发出的热气会烫伤手或脸。
- Closed the lid properly and do not remove the lid while the water is boiling.  
将顶盖盖好，请勿在水沸腾时打开顶盖。
- Do not fill water below the Minimum Water Line or above the Maximum Water Line in the Ceramic Pot. It may cause malfunction or damage to the appliance.  
在陶瓷锅内装水时，不要低于最低水线或超过最高水线。这将导致煲汤锅故障及损坏。
- When inserting the socket to Cooker Body, insert firmly to ensure good contact. Loose contact may cause sparking in the area and cause damage to appliance or may cause fire.  
应稳固的将电源线插入煲汤锅的插座，确保其接头紧密。接头疏松将导致其周围发出火花及损坏电饭煲或着火。
- The appliance will emit a soft 'Dee . . Dee' sound when in cooking operation. This is normal.  
烹煮时，煲汤锅将发出“嘀.. 嘀”声，此乃正常。
- Do not use the appliance other than its intended purposes. Don't use accessories other than what is approved by Khind-Mistral (M) Sdn Bhd.  
不要使用煲汤锅于其他用途。不要使用不被 Khind-Mistral (M) Sdn Bhd 批准以外的其他配件。
- Do not cover steam vent when using this appliance.  
使用此煲汤锅时，不要遮盖蒸汽孔。
- Do not cook food directly in the Aluminium Pot in the appliance.  
不要直接在铝锅内烹煮食物。
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.  
此电器不适合这些人使用；小孩，体力弱及感官，精神上有障碍，缺少经验及知识者；除非有人监督或指示如何操作，并负责操作人的安全。  
小孩需紧密的监督，此电器严禁被小孩当玩具玩。

## Caution 注意事项

- This appliance is intended for household use only, not for commercial use.  
此煲汤锅只适合家庭使用，不可用于商业用途。
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.  
当电源线损坏时，请送往维修中心，所授权的维修中心或拥有同等技术的人士替换。
- Do not move the appliance during cooking process.  
烹煮时，不要移动此机。
- Handle the inner pot with care. All ceramics are fragile.  
小心使用陶瓷内锅。因为陶瓷锅易碎。
- Do not operate this appliance in humid or high temperature environment.  
请勿在潮湿或高温的环境下操作此电器。
- The inner surfaces of the Outer Body will be very hot after any cooking process. Do not clean immediately after cooking.  
烹煮后，外锅的内部会很热。不要马上清洗。
- The Ceramic Pot is designed for use in this appliance only. Do not use in other appliances other than its original.  
此陶瓷锅适合用于此电器而已。不要把陶瓷锅用于其它的电器。
- Leave Ceramic Inner Pot and water in the appliance until it cools before discarding the water.  
先让陶瓷内锅和里面的水冷却后才把水倒掉。
- The Aluminium Pot's surface is subject to residual heat after use. Do not touch the surface and any hot parts of the appliance during use or immediately after use. It will be very hot!  
使用后，铝锅表面仍有余热。在使用过程中或使用后不要立即触摸此电器的表面和任何高温部件。小心烫！
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.  
此电器不能利用外部的定时器或独立的遥控器系统操作。
- When there is no food left to be stewed inside the ceramic inner pot, do not power it on to boil it until dry. When it is not in use, please unplug it.  
在陶瓷内锅内未盛炖煮食物时，切勿通电干烧。不再使用时，请拔下电源插头。
- If the product runs out of water and boils dry, please immediately unplug the power cord and leave the product to cool down. During the cooling process, do not add water into the ceramic inner pot or take the ceramic inner pot out of the pot body, otherwise, it will do damage to the ceramic inner pot.  
若此电器出现缺水干烧，请立即拔掉电源，让此电器自然冷却。冷却过程不能往陶瓷内锅内加水或将陶瓷内锅移出锅体，否则会导致陶瓷内锅损坏。

## Cara-cara penggunaan

### Maklumat Pada Pot Seramik

*Tanda skala (L/Cup) di dalam pot seramik adalah sebagai tanda rujukan paras air apabila menggunakan pelbagai fungsi masakan:*

- Jika menggunakan fungsi bubur nasi, bubur multi-bijirin, bubur bayi dan sebagainya, jumlah kandungan air adalah bergantung pada berapa jumlah cawan penyukat digunakan. Sebagai contoh: 3/4 cawan beras, bermakna anda perlu menambahkan ¾ paras air di garisan skala (cawan) pada pot seramik. Jika 1 dan ¼ cawan beras pula, bermakna anda perlu menambahkan air sehingga 1+1/4 paras air di garisan skala (cawan).  
*Nota: Anda boleh menambah atau mengurangkan jumlah air mengikut kesesuaian jenis-jenis beras yang digunakan.*
- Jika menggunakan fungsi sup rebusan berganda, sup ayam, sup tulang rusuk, sup ikan, pencuci mulut, rebusan pantas dan sebagainya, kandungan air yang diperlukan perlulah dikawal di antara paras minimum dan maksimum pada tanda skala air "L" yang terdapat di dalam pot seramik.

### Prosedur-prosedur Operasi

- Letakkan beras atau apa-apa makanan yang sudah dibersihkan ke dalam pot seramik dan tambahkan jumlah air yang bersesuaian.
- Keringkan permukaan dinding luar pada pot seramik dengan kain dan kemudian masukkan ia ke dalam badan periuk. Tutupkan periuk dengan menggunakan penutup seramik.
- Sambungkan plag dan hidupkan suisnya. Ketika ini, skrin akan memaparkan "0:00" menunjukkan perkakas sedang berada pada mod Sedia.
- Untuk menentukan masa praset (masakan tertangguh) terlebih dahulu anda perlu tekan butang 'Praset/Pemasa'. Selepas itu, tekan pula butang "Jam" dan "Minit" untuk menentukan tempoh prasetya. Kemudian, pilihlah menu masakan yang anda ingini.
- Jika tidak memerlukan fungsi praset (masakan tertangguh), terus tekan butang sup bubur, rebusan pantas untuk memilih fungsi menu yang dikehendaki. Ketika ini, penunjuk tempoh masa yang telah ditetapkan dan fungsi yang telah dipilih akan terus berkelip untuk beberapa saat, menunjukkan ia telah memasuki proses merebus (nota: jika anda ingin menetapkan masa memasak, sila tekan butang "Praset/Pemasa dan juga butang "Jam atau Minit". Semasa proses berjalan, tempoh masa akan berkurang pada sela waktu 1 minit.
- Selepas tamat tempoh memasak dan makanan juga telah masak sepenuhnya, perkakas akan terus berada dalam mod "kekal hangat". Ketika fungsi kekal hangat berlangsung, skrin akan menunjukkan "- : - : -". Makanan anda akan dihangatkan pada suhu 60 – 85C.
- Untuk menghentikan proses memasak ketika ia sedang berlangsung, tekan sahaja butang "Kekal Hangat/Batal". Ketika ini, penunjuk pada skrin paparan akan terpadam dan perkakas akan berhenti memanaskan. Ia akan kembali ke mod sedia. Akhir sekali, tutupkan suis dan tanggalkan plag dari soket bekalan kuasa.

### Nota :

- Jika berlaku kegagalan bekalan kuasa pada pertengahan proses memasak, perkakas akan kembali berada pada mod sedia dan anda perlu menetapkan semula operasi memasak.
- Jika perkakas digunakan untuk kali pertama, Pot Aluminium akan menghasilkan sedikit buauan dan paparan pada skrin pula berkelip-kelip, sila matikan suis dan tanggalkan plag. Kemudian, plag dan hidupkan suisnya semula. Kedua-dua fenomena ini adalah normal dan tidak perlu dibimbangkan.

## Perhatian

24. *Permukaan pada Pot Aluminium masih berada dalam keadaan yang panas selepas digunakan. Jangan sentuh permukaan ini dan mana-mana bahagian perkakas yang masih lagi panas semasa dan selepas digunakan.*
25. *Jangan gunakan sebarang pemasa luaran atau sistem kawalan jauh berasingan untuk mengendalikan perkakas.*
26. *Tanggalkan plag jika tiada lagi makanan yang ingin direbus di dalam pot dalaman seramik. Jangan biarkan perkakas terus berfungsi hingga kering.*
27. *Sila matikan suis dan tanggalkan plag jika air rebusan mulai kering. Biarkan perkakas hingga ia kembali sejuk. Semasa proses penyejukan ini, jangan tambahkan air atau keluarkan pot seramik dari badan periuk. Ini boleh menyebabkan pot seramik mengalami kerosakan.*

## Pembersihan & Penyelenggaraan

1. *Sebelum pembersihan, cabut plag daripada bekalan AC dan biarkan perkakas sejuk dahulu.*
2. *Periuk seramik akan menjadi sangat panas selepas digunakan. Biarkan ia sejuk dahulu sebelum dibasuh.*
3. *Bersihkan saluran keluar stim selepas setiap penggunaan. Saluran yang tersumbat akan mengganggu hasil masakan.*
4. *Pastikan tiada sebarang benda asing di dalam periuk luaran sebelum memasukkan periuk seramik.*
5. *Gunakan air sabun atau pembersih neutral serta kain lembut untuk bersihkan perkakas.*
6. *Jangan gunakan bahan kimia, cecair penyental, berus keluli atau berus kasar untuk mencuci.*
7. *Jangan rendam perkakas ke dalam air atau sebarang cecair untuk mencuci.*
8. *Keringkan perkakas sepenuhnya dengan kain lembut.*
9. *Biarkan periuk seramik sejuk dahulu sebelum mencucinya. Periuk seramik boleh retak sekiranya direndam atau dimasukkan air sejuk ke dalamnya ketika panas.*
10. *Tuangkan air panas atau suam untuk memudahkan kerja pencucian.*
11. *Kemaskan perkakas ke dalam kotaknya sekiranya tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama. Persekitaran yang lembab boleh menjejaskan prestasi perkakas.*

## Cara-cara penggunaan

### Mod Sedia

*Skrin paparan pada perkakas akan menunjukkan "00:00" setiap kali perkakas dihidupkan. Ini bermakna perkakas sedang berada dalam Mod Sedia.*

## Cleaning and maintenance 清洗及保养

1. Always unplug from AC mains when the appliance is not in use or when performing cleaning operations and allow parts to cool down before removing them.  
在没有使用煲汤锅或清洗时应拔出插头，使其冷却后才移除。
2. The Ceramic Pot will be very hot after cooking. Allow it to cool down before cleaning.  
陶瓷锅在烹煮过后会很烫。让其冷却后再清洗。
3. Clean the Steam Vent after each cooking session. Clogged steam vent will affect cooking results.  
每次烹煮过后需将蒸汽孔清理。蒸汽孔阻塞将影响烹煮效果。
4. Check & remove the foreign materials inside the cooker body before inserting the ceramic inner pot.  
放入陶瓷内锅前，先检查及移出外锅内的异物。
5. Use mild soap water or neutral detergent with a soft cloth to clean.  
用温和的清洁剂和软布来清理煲汤锅。
6. Do not use abrasive chemicals or scouring pads, steel wool, metallic brushes to clean.  
不要使用具腐蚀性的化学制品或硬刷，钢丝绒，金属刷等来清洗。
7. Do not immerse Cooker Body into water or other liquids when washing.  
清洗时，不要将外锅身浸入水或其它液体里。
8. Dry thoroughly with a soft cloth.  
用软布彻底的抹干。
9. Allow it to cool down before washing the ceramic pot. Immersing in cold water or pouring in cold water for soaking and easy cleaning purpose when still hot, may cause the Ceramic Pot to crack.  
清洗前先让陶瓷锅冷却。清洗时使用冷水或将冷水倒入热的陶瓷锅内将导致陶瓷锅破裂。
10. For easy cleaning of the ceramic pot, pour hot water or warm water into ceramic inner pot, soak for a few minutes before washing.  
为了容易清洗陶瓷内锅，将一些热水或温水倒入陶瓷内锅待浸泡几分钟后才清洗。
11. Repack this appliance in its packing box and store in a ventilated dry space when not in use for an extended period. Humidity may impair performance of this appliance.  
如煲汤锅在一段时间没有使用的话，将其重新装箱及储藏在一个通风，干爽的地方。湿气将会影响煲汤锅的性能。

## How to use 使用方法

### Standby Mode 待机状态

When the appliance is powered on, the screen displays "00:00", indicating that the appliance has entered into the standby mode.

此电器连接电源后，屏幕将显示“00:00”，表示此电器已进入待机状态。

### Operating Information on the Ceramic Inner Pot 陶瓷内锅使用说明

The scale mark (L/CUP) inside the ceramic inner pot provides reference for the water level when using various functions:

陶瓷内锅内的刻度线（L / CUP）表示使用各项功能时的水位参考线：

1. When using the functions of "Rice Porridge", "Multigrain Porridge", "Baby Porridge" etc, the water amount added depends on how many cups of the rice added. For example: when cooking 3/4 cups of rice, you need to add water to the scale mark "3/4" of the "CUP" water level scale line; when cooking 1 and 1/4 cups of rice, you need to add water to the scale mark "1+1/4" of the "CUP" water level scale line (Note: You can properly adjust the water amount added according to your personal preferences and different rice quality).  
使用“白米粥”、“五谷粥”、“婴儿粥”等功能时，水量根据米的杯数而定。例：煮3/4杯的米时，需加水至标有“CUP”的水位刻度线“3/4”处；煮1杯再加1/4杯的米时，需加水至标有“CUP”的水位刻度线“1+1/4”处（注：根据个人喜好和所用米质的不同，可适当地调整水量）。
2. When using the functions of "Double Stew Soup", "Chicken Soup", "Ribs Soup", "Fish Soup", "Dessert", "Fast Stew" etc., the water amount should be controlled between the minimum and the maximum water levels of the "L" water level scale mark of the ceramic inner pot.  
使用“老火汤”、“鸡汤”、“排骨汤”、“鱼汤”、“甜品”、“快炖”等功能时，水量应控制在陶瓷内锅“L”水位刻度线的最低水位和最高水位之间。

### Operating Procedures 操作步骤

1. First, place the washed rice or food into the ceramic inner pot, and then add right amount of water.  
首先，将米或食物清洗干净后，放入陶瓷内锅中，再按比例加入适量的水。
2. Wipe the outer wall of the ceramic inner pot with a piece of dry cloth and put it into the main body, then cover it with the inner pot lid.  
用干布将陶瓷内锅外壁擦干后放入主机体中，再盖上内锅盖。
3. Plug in the power cord and switch it on. At this point, the screen displays "00:00", indicating the soup cooker has entered into the standby mode.  
插好电源线，接通电源。这时，屏幕显示“00:00”，表示此电器已进入待机状态。
4. To set the preset time (delayed cooking), you can press the "Preset/Timer" button first, then press "Hour" and "Minutes" buttons to set the preset time. Next, select the desired menu function.  
如需设置预约时间（延迟烹饪），则先按“预约/定时”按钮、再按“小时”、“分钟”键以设置预约时间。然后，再选择所需的菜单功能。

## Perhatian

1. Sila baca panduan berikut sebelum menggunakan perkakas.
2. Periksa bekalan kuasa sama dengan spesifikasi yang tertera sebelum operasi.
3. Sambungkan plag ke bekalan kuasa AC dengan kemas. Jangan operasikan dengan tangan yang basah atau ketika plag basah.
4. Periuk seramik tidak boleh digunakan pada api. Ia boleh retak dan menjejaskan jaminannya.
5. Perlu berwaspada dan berhati-hati ketika mengendalikan perkakas sekiranya terdapat sebarang cecair panas di dalamnya.
6. Jangan gunakan perkakas berdekatan dengan ketuhar atau sebarang perkakas yang mengeluarkan haba.
7. Berhati-hati dengan wap panas yang dihasilkan semasa proses pendidihan. Ia boleh menyebabkan kelecuman.
8. Tutup penutup atas seramik dengan kemas dan jangan tanggalkan ia semasa air sedang mendidih.
9. Jangan isi air rendah dari garisan air minimum atau lebih dari garis air maksimum pada pot seramik. Ia boleh menyebabkan kerosakan pada perkakas.
10. Sambungkan soket ke periuk luar dengan betul dan kemas. Sambungan yang kurang baik boleh menghasilkan percikan elektrik yang menyebabkan kerosakan pada perkakas atau terbakar.
11. Perkakas akan mengeluarkan bunyi "Dee...Dee" ketika memasak. Ini adalah perkara normal.
12. Jangan gunakan perkakas ini untuk tujuan lain. Jangan gunakan sebarang aksesori selain dari telah disahkan oleh pengilang.
13. Jangan tutup lubang keluaran wap semasa menggunakan perkakas.
14. Jangan masak makanan pada Pot aluminium dalaman perkakas secara terus.
15. Perkakas ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya fizikal, deria atau kecacatan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan melainkan mereka diberi perhatian atau tunjuk ajar berkaitan penggunaan perkakas oleh orang yang bertanggung jawab pada keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diperhatikan untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
16. Perkakas ini adalah untuk kegunaan rumah sahaja, bukan untuk tujuan komersil.
17. Jika talikod rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, wakil servis atau orang yang berkeelayakan untuk mengelakkan sebarang bahaya.
18. Jangan gerakkan perkakas ketika memasak.
19. Berhati-hati ketika mengendalikan periuk seramik. Ia mudah pecah.
20. Jangan kendalikan perkakas pada persekitaran yang lembab atau terlalu panas.
21. Jangan bersihkan permukaan dalam periuk luaran sejeurus selepas memasak. Ia masih lagi sangat panas.
22. Periuk dalaman seramik ini khas untuk kegunaan perkakas ini sahaja. Jangan gunakan periuk dalaman seramik di perkakas lain selain daripada perkakas asalnya.
23. Waspada pada air yang panas yang ditinggalkan. Biarkan ia sejuk dahulu sebelum buang.

## Tips 温馨提示 :

1. It is not recommended to set long time of preset or keep warm to prevent the food from deteriorating.  
建议不要设定长时间的预约或保温时间，以免食物变质。
2. When the "Keep Warm" function is selected only without the time set, then in 24 hours the product will stop heating and enter into standby mode. When the "Keep Warm" function is selected and the operation time is selected as well, then after the keep warm time is over, the appliance will stop heating and enter into standby mode.  
若单独选择“保温”功能并无设置时间时，24小时后此电器将停止加热并进入到待机状态；  
若单独选择“保温”功能并设置时间时，定时时间结束后此电器将停止加热并进入到待机状态。
3. The stewing time can be adjusted according to your personal preferences at any time to make the foods achieve their best taste. When the ambient temperature is relatively low, it is recommended that you stew the food for a longer time. The adjustable time range is limited to total working time and cannot exceed the adjustable time range of the selected menu. For example: After selecting the "Double Stew Soup" function to work for one hour and then adjusting the cooking time, at this moment the adjustable time range is 3 to 9 hours. Another example, after selecting the "keep warm" function to work for one hour and then adjusting the time, at this moment the adjustable time range is 0 to 23 hours.  
可依您个人喜好随时调整炖煮时间，使食物达到最佳的口感。当环境温度较低时，建议延长炖煮时间。总工作时间限制可调整的定时时间范围，不能超过该功能可调整的定时时间范围。例如：选择“老火汤”功能工作1小时后再调整定时时间，此时可调整的定时时间范围为3~9小时；选择定时“保温”功能工作1小时后再调整定时时间，此时可调整的定时时间范围为0~23小时。
4. To change the preset time in the preset state, you can press the "Keep Warm/Cancel" key to cancel the preset first, and then reset the function.  
预约状态时如需更改预约时间，则先按“保温/取消”键取消预约后，再重新进行功能设置。
5. When stewing food or porridge, please add the appropriate amount of water according to the water levels on the ceramic inner pot, otherwise it is likely to be boiled dry and burned.  
炖煮食物或煮粥时，请根据陶瓷内锅上的水位刻度线加入适当的水量，否则容易造成煮干、烧糊等现象。
6. When using the functions of "Rice Porridge", "Multigrain Porridge", "Baby Porridge" etc. to cook porridge, it is recommended that you use the normal temperature water. When using the functions of "Double Stew Soup", "Chicken Soup", "Ribs Soup", "Fish Soup", "Dessert", "Fast Stew" etc. to cook food, it is recommended that you add warm water of about 70°C to stew it in order to save time.  
使用“白米粥”、“五谷粥”、“婴儿粥”等功能煮粥时，建议使用常温水。使用“老火汤”、“鸡汤”、“排骨汤”、“鱼汤”、“甜品”、“快炖”等功能炖煮食物，为节约炖煮时间，建议加70°C左右温水炖煮。
7. When stewing food or porridge, the proportion of food to water cannot be too high, or they will be boiled dry and burned, which will affect the lifespan of the ceramic inner pot.  
炖煮食物或煮粥时，食物对水的比例不能过高，否则容易造成煮干、烧糊等现象。严重时将会影响陶瓷内锅的使用寿命。

## How to use 使用方法

### Operating Procedures 操作步骤

5. If preset time (delayed cooking) is not required, directly press the "Soup" or "Porridge" or "Fast Stew" Button to select the desired menu function. At this moment, default time on the screen and the corresponding function indicators will constantly on and flashing for a few seconds, which indicates that it enters into the stewing state (Note: If you need to set your preferred cooking time, then you can set the time by pressing the "Preset/Timer" button, and then press "Hour" and "Minutes" buttons). In the process of stewing, the displayed time on the screen decreases by the unit of 1 minute.  
如无需设置预约时间，则直接按“汤”或“粥”或“快炖”键选定所需的菜单功能。这时，屏幕上将显示厂商默认设定时间及所对应的功能指示灯闪烁数秒钟后将变为恒亮，表示开始进入炖煮状态（注：如需自行设定时间，则通过按“预约/定时”键、再按“小时”、“分钟”键设定时间）。炖煮过程中，显示屏时间将以1分钟为单位进行递减。
6. After the food is cooked thoroughly, it will automatically enter the keep warm state. At this point, the keep warm indicator will be turned on and the screen displays "-- : --". During the keep warm process, the food temperature will be maintained at about 60°C to 85°C.  
待食物煮熟后，将自动进入保温状态。这时，保温指示灯亮，屏幕显示"-- : --"。保温过程食物温度将维持在60°C-85°C左右。
7. To stop operation during stewing process, you can simply press the "Keep Warm /Cancel" once. At this moment, the corresponding indicator goes out, the appliance stops heating and returns to the standby mode. Finally, unplug the power cord to cut off the power supply.  
炖煮过程如需停止操作，只需按“保温/取消”键一下即可。这时，相应的指示灯熄灭，此电器停止加热并回到待机状态。最后，拔掉电源线切断电源即可。

### Notes :

1. If the power is off halfway during operation, the product will return to the standby state, and it needs to be reset to continue its operation.  
若中途断电，产品将回到待机状态，需重新设置，才能继续工作。
2. When the product is used for the first time, the Aluminium Pot may give out a slight abnormal odor, and the screen may flash when it is just powered on, so please unplug it and the power it on again. These two phenomena are normal, so please be rest assured when using it.  
第一次使用此电器时，铝锅可能发出轻微异味，显示屏在刚通电时可能显示闪烁，请拔下插头后重新通电。此两种现象属正常现象，请放心使用。

No. 序号	Function 功能	Default Time 默认时间	Timing (Time can be adjusted) 可调整定时时间	Operating Instructions 操作说明	Instructions for manual adjustment 手动调整说明
1	Preset 预约	2 hours 2小时	Adjustable preset time is from 0 to 24 hours. 可调整预约时间为0~24小时。	First press the "Preset/Timer" button, and then press the "Hour" button, and then press the "Hour" and "Minute" buttons to set the cooking time. 先按“预约/定时”键、再按“小时”、“分钟”键以设定所需的炖煮时间。	After pressing "Preset/Timer" button, and then press the "Hour" button, the time will increase by increment of 1 hour. When it reaches "24:00", it turns into "00:00" and this course will circulate. After pressing "Preset/Timer" button, and then press the "Minutes" button the time will increase by increment of 5 minutes. When it reaches 55, it turns into 00 and this course will circulate. The maximum preset time available is 24 hours (Note: The keep warm does not have preset function) 按“预约/定时”键后，再按动“小时”键，小时数字会在现有基础上增加1小时。如抵达“24:00”，此时再按则回到“00:00”，如此循环。 按“预约/定时”键后，再按“分钟”键，分钟数字会连续以5为增量递增，到55后转到00，如此循环。 最高可预约24小时(注：保温没有预约功能)
2	Double Stew Soup 老火汤	5 hours 5小时	4 to 10 hours 4~10小时	Press the "Soup" key once. 按“汤”键一下	If the cooking time of various menus need to be adjusted, press the "Preset/Timer" button, and then press the "Hour" and "Minute" buttons. Each time pressing the "Hour" button, the stewing time will increase by the unit of 1 hour and start another cycle. Each time pressing the "Minute" key, the stewing time will increase by increment of 5 minutes and start another cycle upon reaching 55minutes.
3	Chicken Soup 鸡汤	4 hours 4小时	3.5 to 8 hours 3.5~8小时	Press the "Soup" key continuously twice 连续按“汤”键二下	如需调整各功能的炖煮时间，可通过按“预约/定时”键后，再按“小时”、“分钟”键自行设定(“小时”键每按动一次，炖煮时间将按1小时为单位进行递增，以此循环。“分钟”键每按动一次，炖煮时间将按5分钟为单位进行递增直至55分钟，以此循环)
4	Ribs Soup 排骨汤	3 hours 45 minutes 3小时45分	3 to 8 hours 3~8小时	Press the "Soup" key continuously for three times 连续按“汤”键三下	
5	Fish Soup 鱼汤	4 hours 4小时	3 to 8 hours 3~8小时	Press the "Soup" key continuously for four times 连续按“汤”键四下	

No. 序号	Function 功能	Default Time 默认时间	Timing (Time can be adjusted) 可调整定时时间	Operating Instructions 操作说明	Instructions for manual adjustment 手动调节说明
6	Rice Porridge 白米粥	3 hours and 30 minutes 3小时30分	3 to 4.5 hours 3~4.5小时	Press the "Porridge" key once. 按“粥”键一	If the cooking time of various menus need to be adjusted, press the "Preset/Timer" button, and then press the "Hour" and "Minute" buttons. Each time pressing the "Hour" button, the stewing time will increase by the unit of 1 hour and start another cycle.
7	Multi-grain Porridge 五谷粥	4 hours 4小时	3 to 5 hours 3~5小时	Press the "Porridge" button continuously twice 连续按“粥”键二下	Each time pressing the "Minute" key, the stewing time will increase by increment of 5 minutes and start another cycle upon reaching 55minutes. 如需调整各功能的炖煮时间，可通过按“预约/定时”键后，再按“小时”、“分钟”键自行设定(“小时”键每按动一次，炖煮时间将按1小时为单位进行递增，以此循环。“分钟”键每按动一次，炖煮时间将按5分钟为单位进行递增直至55分钟，以此循环)
8	Baby Porridge 婴儿粥	3 hours 45 minutes 3小时45分	3 to 4.5 hours 3~4.5小时	Press the "Porridge" button continuously three times 连续按“粥”键三下	
9	Dessert 甜品	3 hours and 45 minutes 3小时45分	3 to 7 hours 3~7小时	Press the "Porridge" button continuously for four times 连续按“粥”键四下	
10	Fast stew 快炖	3 hours and 30 minutes 3小时30分	3 to 6 hours 3~6小时	Press the "Fast Stew" button once 按“快炖”键一下	
11	Keep Warm 保温	No 无	0 to 24 hours 0~24小时	Press the "Keep Warm/Cancel" key once 按“保温/取消”键一下	If keep warm time is not set, then the maximum keep warm time is 24 hours. To set the keep warm time, press "Preset/Timer", then set the desired keep warm time by pressing "Hour" and "Minutes" Buttons. 若无设置保温时间，则为限时24小时保温。如需自行设定保温时间，可通过按“预约/定时”键后，再按“小时”、“分钟”键自行设定。